

SUTARTIS

TARP:

Organizacija	European Registry for Internet Domains vzw
Adresas	Park Station Woluwelaan 150 B-1831 Diegem Belgium (Belgija)
PVM mokėtojo kodas	BE 0864 240 405
Atstovaujama	<u>Marc Van Wesemael</u>
Toliau vadinamo „EURid“;	

IR:

PREAMBULĖ:

- EURid buvo patikėtas „.eu“ aukščiausio lygio domeno ir galimų „.eu“ variantų kitais raštais organizavimas, administravimas ir valdymas pagal 2002 m. balandžio 22 d. Europos Parlamento ir Vadovų Tarybos reglamentą (EB) Nr. 733/2002 dėl .eu aukščiausio lygio domeno įdiegimo ir pagal reglamentą (EB) Nr. 874/2004, kuriame išdėstytos visuomenės interesų politikos taisyklės dėl .eu aukščiausio lygio domeno įgyvendinimo ir funkcijų, registraciją reguliuojančių principų, bei jų vėlesnių pataisų.
- Registratorius pageidauja tapti akredituotu Registratoriumi ir dalyvauti Domeno vardų registravimo procese, kartu su EURid registruojant, atnaujinant, perkeltant ir valdant Domeno vardus savo klientų vardu, bet savo sąskaita.
- EURid siekia bendradarbiauti su Registratoriumi registruojant, atnaujinant, perkeltant ir valdant Domeno vardus šioje sutartyje („Sutartis“) nustatyta tvarka ir sąlygomis.

TODĖL, DABAR ŠALYS SUSITARĖ DĖL ŠIŲ SĄLYGŲ:**1 Straipsnis. SĄVOKOS**

Šioje Sutartyje, jei nenurodyta kitaip:

„Akreditacija“ – teisės siūlyti Registravimo paslaugas Registratoriui suteikimas, kaip tai apibūdinta šioje Sutartyje, po šios Sutarties pasirašymo ir mokesčio, nurodyto 6.1 straipsnyje, sumokėjimo.

„Duomenų valdytojas“ – tai fizinis arba juridinis asmuo, valstybinė institucija, agentūra ar bet koks kitas subjektas, kuris vienas arba kartu su kitais nustato Asmens duomenų tvarkymo tikslus ir priemones.

„Duomenų tvarkytojas“ – fizinis arba juridinis asmuo, valstybinė institucija, agentūra ar bet koks kitas subjektas, Duomenų valdytojo vardu tvarkantis Asmens duomenis.

„Domeno vardas“ – domeno vardas, esantis „.eu“ aukščiausio lygio domene pageidaujama raštu .

„Asmens duomenys“ – bet kuri informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra žinoma arba gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyta. Atpažįstamas asmuo yra toks asmuo, kurio tapatybę galima tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyti, ypač pasinaudojant tokiais duomenimis kaip asmens kodas, vienas ar keli asmeniui būdingi fizinio, fiziologinio, psichologinio, ekonominio, kultūrinio ar socialinio pobūdžio požymiai.

„Registrantas“ arba Domeno vardo turėtojas arba pareiškėjas Domeno vardu gauti, kurio Asmens duomenys, vardo suteikimo atveju, bus patalpinami WHOIS duomenų bazėje.

„Registracija“ – Registrantui suteikta teisė naudoti Domeno vardą ribotą, atnaujinamą laikotarpį, be nuosavybės teisės į jį perleidimo, vadovaujantis 1) EURid Nuostatos ir sąlygos ir 2) bet kokiais Europos Sąjungos institucijų priimtais su šiuo klausimu susijusiais instrumentais (įstatymiais ar kitais).

„Registracijos paslaugos“ – Registrantams siūlomos Domeno vardų registravimo, atnaujinimo, perkėlimo ir valdymo paslaugos.

„Registro užraktas“ – EURid teikiama Domeno vardo užrakinimo paslauga, vadovaujantis šios Sutarties 8.2 straipsniu ir Nuostatų ir sąlygų 8.6 skirsniu, apsaugoti Domeno vardą nuo atsitiktinių pokyčių, perkėlimų ar panaikinimo.

„Taisyklės“ – visos taisyklės ir nuostatai, taikytini .eu ALD ir galimiems „.eu“ variantams kitais raštais antro ir aukščiausio lygio, be jokių apribojimų įskaitant 733/2002, 874/2004 ir 1654/2005 reglamentus, jų vėlesnius pakeitimus, Registracijos tvarką, Nuostatus ir sąlygas, WHOIS politiką, „Sunrise“ taisyklės, ADR taisyklės ir papildomas ADR taisyklės, paskelbtas EURid (www.eurid.eu) interneto svetainėje tarp kitų dokumentų, ir Čekijos trečiųjų teismo svetainėje (www.adr.eu).

2 Straipsnis. REGISTRATORIAUS AKREDITACIJA

2.1. Sutarties objektas

Šia sutartimi EURid akredituoja Registratorių ir suteikia Registratoriui teisę žemiau nurodytomis sąlygomis siūlyti Registrantui Registravimo paslaugas pagal toliau išdėstytas teises sąlygas. Ši Sutartis nesuteikia Registratoriui teisės, galios ar įgaliojimų tvarkyti arba valdyti Registrą.

2.2. Teisių ne išimtinumas

Šia sutartimi Registratoriui suteiktos teisės nėra išimtinės. EURid gali išskirtinai savo nuožiūra paskirti kitus Registratorius.

2.3. Taisyklių laikymasis

Registratorius vadovaujasi taisyklėmis ir susilaiko nuo tiesioginio ar netiesioginio bendradarbiavimo su Registrantu, pažeidžiančiu šias taisykles arba provokuojančiu tokį pažeidimą. Jeigu toks netinkamas elgesys pastebėtas, Registratorius nedelsiant privalo pranešti apie tai EURid.

2.4. Kalbos

Kreipiantis dėl akreditavimo, visi dalyvaujantys Registratoriai privalo nurodyti kalbas, kuriomis jie turi galimybę teikti Registravimo paslaugas. Visi akredituoti Registratoriai yra skelbiami EURid interneto svetainėje, akredituotų Registratorių sąrašė, nurodant kalbas, kuriomis jie turi galimybę teikti Registravimo paslaugas.

Registratorius garantuoja: paslaugų Nuostatų ir sąlygų prieinamumą, paslaugų ir kainų plano išdėstymą bei klientų aptarnavimą nurodyta kalba (nurodytomis kalbomis), kur „kliento aptarnavimas“ bet kuria pateikta kalba suprantama kaip pagalba telefonu arba el. paštu.

Registratoriai taip pat privalo teikti visas Registracijos paslaugas nurodytomis kalbomis. Registratoriai, neturintys veikiančios interneto svetainės, kurioje jie galėtų paskelbti savo pasiūlymus ir kontaktinius duomenis, laikomi neaptarnaujančiais klientų.

Registratoriai yra įpareigoti aptarnauti klientus bent viena oficialia Europos Sąjungos kalba.

Kiekvienas Registratorius privalo turėti savo atskirą ir veikiančią el. pašto adresą.

Jeigu Registratorius nesugeba teikti tokių paslaugų viena arba keliomis nurodytomis kalbomis, EURid gali pašalinti atitinkamą kalbos nuorodą iš Registratoriaus kalbų sąrašo; be to, tokia triktis yra laikoma esminiu šios sutarties pažeidimu.

2.5. Techninės galimybės

Registratorius patvirtina, kad jis turi reikiamas technines galimybes sėkmingai vykdyti skirtingų rūšių veiksmus (naują registraciją, domeno atnaujinimą, domeno perkėlimą ir pan.) automatinėje EURid sistemoje.

Registratorius privalo teikti Registrantui visas EURid siūlomas registracijos paslaugas, pavyzdžiui (bet neapsiribojant):

- keisti DNS serverius
- atnaujinti kontaktinius duomenis
- atnaujinti Domeno vardą
- perkelti Domenų vardus.

Bet kurie Registratoriai, pateikiantys EURid nesąžiningus duomenis apie technines galimybes, yra laikomi pažeidę šią Sutartį.

2.6. Sąvokos „Akredituotas Registratorius“ naudojimas

Sėkmingai užbaigus Akreditavimo procesą, Registratorius įgyja teisę save vadinti „Akredituotu Registratoriumi“. Tačiau Registratorius negali tvirtinti ar sudaryti prielaidas manyti, jog „Akredituoto Registratoriaus“ statusas jam buvo suteiktas dėl paslaugų kokybės.

3 Straipsnis. DOMENO VARDŲ REGISTRAVIMAS

Pagal šią Sutartį EURid užregistruos ir suteiks teisę naudoti bet kokią Domeno vardą, kurį Registratorius savo lėšomis Registranto vardu prašo užregistruoti ar atnaujinti.. Teisė naudoti Domeno vardą suteikiama tik tuo atveju, jeigu prašymas atitinka išdėstytas taisykles.

4 Straipsnis. REGISTRATORIAUS ĮSIPAREIGOJIMAI

Registratorius:

- Užtikrina ir patvirtina dokumentais, kad kiekvienas Registrantas, kuriam Registratorius užregistruoja Domeno vardą, sutinka su prašymo pateikimo metu galiojančiomis taisyklėmis. EURid pateikus pirmąjį prašymą, Registratorius tuoj pat ir be jokio uždelsimo pateikia EURid dokumentus, patvirtinančius Registranto sutikimą laikytis šių taisyklių.
- Užtikrina ir patvirtina dokumentais, kad kiekvienas Registrantas, kuriam Registratorius užregistruoja Domeno vardą, laikosi 874/2004 reglamento 3 straipsnyje išdėstytų reikalavimų, įskaitant besąlygišką Registranto patvirtinimą, kad jo įsitikinimu prašymas užregistruoti Domeno vardą yra įvykdytas sąžiningai ir nepažeidžiant jokių trečiosios šalies teisių, kaip nurodyta 874/2004 reglamento 3 straipsnyje. EURid pateikus pirmąjį prašymą, Registratorius tuoj pat ir be jokio uždelsimo pateikia EURid dokumentus, patvirtinančius Registranto sutikimą laikytis 874/2004 reglamento 3 straipsnio reikalavimų.
- Užtikrina, kad kiekvienas Registrantas, kuriam Registratorius užregistruoja Domeno vardą, atitinka visus taisyklėse nurodytus reikalavimus, kurių būtina laikytis norint gauti arba atnaujinti Domeno vardo registraciją, ypač, tačiau neapsiribojant EB 733/2002 reglamento ir 874/2004 EB reglamento, bei jų galimų vėlesnių pataisų, kuriuose nurodyti pagrindiniai tinkamumo .eu kriterijai, reikalavimais. Nesilaikant šių reikalavimų ši registracijos sutartis gali būti nedelsiant nutraukta.

- Supažindina kiekvieną Registrantą su informacija, kurią Registratoriui išsiunčia EURid, ypač tada, kai ši EURid išsiųsta informacija gali turėti įtakos sutartiniams santykiams tarp Registranto ir EURid arba kai ši išsiųsta informacija yra susijusi su potencialiu Domeno vardo registracijos galiojimo nutraukimu.
- Užtikrina, kad Domeno vardo registracijos terminas, kaip susitarta su Registrantu, visada atitinka faktinį registracijos galiojimo terminą, nurodytą WHOIS duomenų bazėje.
- Registravimo proceso metu visuomet pateikia (įskaitant, tačiau neapsiribojant, bet kokiu pateikimu WHOIS duomenų bazei) pradinį prašymą užregistruoti atitinkamą Domeno vardą (vardus) pateikusio Registranto, o ne savo paties duomenis. Registratorius kontaktiniuose duomenyse pateikia tik Registranto, o ne savo el. pašto adresą, nebent Registrantas aiškiai pageidauja, kad vietoj jo el. pašto adreso būtų pateikiamas Registratoriaus el. pašto adresas. Pabaigęs registravimo procesą, Registratorius privalo užtikrinti, kad WHOIS duomenų bazėje esantys duomenys tikrai yra Registranto, o ne jo paties duomenys.
- Neregistruoja domenų vardų, kol Registrantai to konkrečiai nepaprašo padaryti. Nepaisant anksčiau išdėstytų sąlygų, Registratorius gali užregistruoti ribotą Domeno vardų skaičių išimtinai savo paties naudojimui, net kai Registrantai to konkrečiai neprašo, ir tokiais atvejais EURid pateikus pirmąjį prašymą, Registratorius tuoj pat, be jokio uždelsimo pateikia EURid įrodymą, kad šie domenų vardai yra užregistruoti išimtinai Registratoriaus asmeniniam naudojimui. Šio paragrafo tikslais Registrantų, kurie yra labai panašūs į Registratorių arba yra su juos susiję (įskaitant, bet neapsiribojant, tuos atvejus, kai: pateikiamas tas pats telefono numeris arba el. pašto adresas; nurodytos įmonės kontaktinis asmuo yra identiškas Registratoriaus techninę pagalbą atliekančiam arba sąskaitas išrašančiam asmeniui) instrukcijos nėra laikomos specifinėmis instrukcijomis šio paragrafo atžvilgiu.

5 Straipsnis. SAULĖTEKIO LAIKOTARPIS

Sąmoningai paliktas tuščias.

6 Straipsnis. MOKESČIAI

6.1. Mokesčiai

1. Registratoriui privalo EURid sumokėti išankstinę įmoką, mažiausiai 2 500 (du tūkstančius penkis šimtus) eurų, neįskaitant jokių banko ir pervedimo mokesčių.

Ši suma yra išankstinis mokėjimas, iš kurio EURid atima Registratoriaus registravimo, atnaujinimo, termino pratęsimo, pakartotinio aktyvavimo ir perkėlimo mokesčius, kaip tai nurodyta šiame straipsnyje bei „saulėtekio“ paraiškos mokesčius, kaip tai nurodyta 5 straipsnyje.

EURid kiekvieną mėnesį išrašys sąskaitas-faktūras už visus mokėtinus registravimo, atnaujinimo, termino pratęsimo, pakartotinio aktyvavimo ir perkėlimo mokesčius pagal 6.1 straipsnį. Suma, gauta apmokėjus šias sąskaitas-faktūras, bus panaudota papildyti fiksuotą mokestį.

Jei išankstiniam mokėjimui skirti pinigai baigiasi, kai EURid kas mėnesį išrašo sąskaitą-faktūrą, ar prieš bet kokių sąskaitų-faktūrų sumokėjimą, tuomet EURid neregistruoja Domeno vardų ir neatnaujina registracijų periodų, tol, kol EURid gaus mokestį, lygų bent nustatytos įmokos sumai, nurodytai 6.1 skirsnyje.

Jokios palūkanos už išankstinę įmoką (neatsižvelgiant į 6.2 straipsnį) nebus skaičiuojamos Registratoriaus naudai. Nepaisant išimčių, numatytų šios sutarties 1.2 straipsnyje, išankstinės

įmokos likutis yra gražinamas Registratoriui Sutarčiai pasibaigus arba, Registratoriui pažeidus sutartį, kuomet Sutartis turėtų pasibaigti vadovaujantis 10 straipsniu.

2. Registratorius privalo mokėti Domeno vardų, kuriuos jis registruoja, atnaujina, pakartotinai aktyvuoja ar kuriems pratęsia terminą Registranto vardu, registravimo, atnaujinimo, pakartotinio aktyvavimo ir termino pratęsimo mokesčius. 1 priede nustatomi registravimo, atnaujinimo ir termino pratęsimo mokesčiai, galiojantys pasirašant šią Sutartį. Mokesčiai už Domeno vardo registravimą, atnaujinimą ar jo termino pratęsimą yra nedelsiant nuskaitomi nuo išankstinės įmokos, įtvirtintos 6.1 straipsnyje.

Registratorius privalo imtis visų priemonių, kad Domeno vardas būtų ištrintas prieš pasibaigiant jo terminui. Domeno vardai, kurie nebuvo ištrinti prieš pasibaigiant jo terminui, bus atnaujinti automatiškai, o atitinkami mokesčiai bus automatiškai nuskaityti iš 6.1 straipsnyje nurodytos išankstinės įmokos

3. Registratorius gali paprašyti EURid perkelti dalį jo Domeno vardų kitam akredituotam Registratoriui. Už tokius perkėlimus EURid mokamas atitinkamas perkėlimo mokestis. Perkėlimo mokestis, galiojantis Sutarties pasirašymo dieną, yra nustatytas 1 priede. Perkėlimo mokestis bus nuskaitytas iš 6.1 straipsnyje nurodytos išankstinės įmokos iš karto po atlikto perkėlimo.

4. Domeno vardo perkėlimo atveju vadovaujantis Nuostatų ir sąlygų 7 skirsniu ir Registracijos tvarkos 10 skirsniu atitinkamas mokestis už perkėlimą bus taikomas ir bus automatiškai atimamas iš Registratoriaus pateikiančio perkėlimo prašymą sąskaitos iš kart po perkėlimo įsigaliojimo. EURid negrąžins jokių mokesčių, nei viso nei iš dalies, sumokėtų ankstesnio Registratoriaus.

5. Siekiant apsaugoti Registrantą nuo nepageidaujamo Domeno vardo ištrynimo, Domeno vardui bus nustatomas „karantino“ periodas po jo ištrynimo, nepriklausomai nuo to, ar tokio ištrynimo pageidauja Registrantas, ar dėlto, kad jo registracijos periodas nebuvo atnaujintas. Šio periodo metu Domeno vardas ankstesnio Registranto pageidavimu gali būti pakartotinai aktyvuotas. EURid apmokestins kiekvieną pakartotiną Domeno vardo aktyvavimą mokesčiu, kuris bus nuskaitytas nuo 6.1 straipsnyje nurodytos išankstinės įmokos. Laikotarpis, per kurį Domeno vardas gali būti pakartotinai aktyvuotas, taip pat ir pakartotinio aktyvavimo mokesčio dydis, galiojantis Sutarties pasirašymo dieną, yra nustatytas 1 priede.

6. Domeno vardo Registro užrakto atveju remiantis šios Sutarties 8.2 straipsniu ir Nuostatų ir sąlygų 8.6 skirsniu atitinkami mokesčiai, nustatyti 1 priede, bus taikomi.

7. EURid gali bet kuriuo metu pakeisti mokesčių dydžius, numatytus 6.1 straipsnyje, pranešdamas apie tai Registratoriui ne vėliau kaip likus 30 dienų iki naujų dydžių įsigaliojimo. EURid privalo šią informaciją el. paštu išsiųsti el. pašto adresu, Registratoriaus nurodytu Akreditavimo proceso metu, ir paskelbti EURid interneto svetainėje.

6.2. Mokėjimai

1. Registratoriui EURid kas mėnesį siunčiamos sąskaitos privalo būti apmokėtos pagal sąskaitose nurodytą tvarką.

Registravimo ir atnaujinimo mokesčiai yra apmokėtini iš karto po Domeno vardo užregistravimo arba po registracijos periodo atnaujinimo, nepriklausomai nuo to, ar Registrantas sumokėjo Registratoriui.

2. Sąskaitos privalo būti apmokėtos per 30 dienų nuo jų išrašymo dienos. Žemiau nurodytos netesybos už pavėluotus mokėjimus yra taikomos be išankstinio perspėjimo:

- 10 % nuo nesumokėtos sumos (ne mažiau kaip 250 EUR); ir

- 1 % mėnesinės palūkanos, skaičiuojamos už kiekvieną prasidėjusį mėnesį.

Šios priemonės neturi įtakos kitų šia Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymui.

7 Straipsnis. TECHNINĖS NUOSTATOS

7.1. Registravimo procedūra

Registravimo procedūra yra visiškai automatizuota ir Registratorius įsipareigoja gerbti EURid nustatytas Domeno vardų registravimo, atnaujinimo ar valdymo procedūras, įskaitant „saulėtekio“ laikotarpio ir informacijos apie Registrantus atnaujinimo procedūras. Šių procedūrų apžvalga yra pateikiama EURid interneto svetainėje.

EURid turi teisę pakeisti Registravimo procedūrą, apie bet kokius pakeitimus informuodamas Registratorių ne vėliau kaip likus 30 dienų iki naujų procedūrų įsigaliojimo el. paštu ir paskelbdamas pastarąsias procedūras EURid interneto svetainėje. Tuo pat metu EURid privalo pateikti Registratoriui visą techninę informaciją, reikalingą naujos procedūros įdiegimui.

7.2. Techniniai defektai

Registratoriui draudžiama perkrauti EURid tinklą ar trukdyti EURid teikti paslaugas (pvz. vykdyti paslaugų blokavimo veiksmus). Registratorius privalo elgtis taip, kad nesukeltų grėsmės Interneto stabilumui. Registratoriui pažeidus šiuos įsipareigojimus, EURid turi teisę nedelsiant ir be išankstinio perspėjimo sustabdyti šios Sutarties galiojimą 14 dienų laikotarpiui. EURid turi teisę nutraukti Sutarties galiojimą, jeigu po 14 dienų Registratorius ir toliau pažeidžia šiuos įsipareigojimus.

7.3. Galimybė naudotis EURid programine įranga

Registratorius privalo naudotis prieiga prie EURid programinės įrangos komponentų sąžiningai, praktiškai bei techniškai, pagal vartotojo vadovą, pateiktą EURid svetainėje arba pateiktą kitomis priemonėmis (pvz., dokumento kopiją išspausdintą ant popieriaus, pateiktą CD/DVD formatu ir kita, įskaitant skubiuosius pranešimus ir (ar) informacinius biuletenius).

Registratorius, pastebėjęs veikimo sutrikimus, privalo konfidencialiai pranešti apie juos EURid bei privalo pateikti papildomą informaciją, kuri galėtų padėti EURid nustatyti sutrikimų priežastis, o po to ir ištaisyti bei pagerinti tariamus veikimo sutrikimus.

Registratorius jokių būdu neturi teisės savo pastebėjimų skelbti viešai (pvz., per spaudą, per naujienų grupes, per interneto dienoraščius ar kitomis priemonėmis), jeigu prieš tai negavo oficialaus EURid patvirtinimo. Nebent, jei jūsų įvardintas atvejis nėra ištirtas ir ištaisytas per 30 dienų, skaičiuojant nuo tiesioginio susisiekimą dienos.

Jei, bet kada praėjus šiam laikotarpiui, Registratorius praneš apie savo pastebėjimus visuomenei. Pranešime turi būti pateiktas visas EURid pareiškimas.

8 Straipsnis. DOMENO VARDŲ PERKĖLIMAS IR REGISTRO UŽRAKTAS

8.1. Domeno vardo perkėlimas

Registratorius sutinka, kad Registrantas turi teisę perkelti Domeno vardą kitam Registrantui ir (arba) kitam akredituotam Registratoriui. Toks perkėlimas privalo būti atliktas remiantis Registracijos tvarkos 10 skirsniu ir Nuostatų ir sąlygų 7 skirsniu. Vadovaujantis šiuose dokumentuose nustatyta tvarka, Registratorius pripažįsta ir garantuoja Domeno vardo perkėlimo teisėtumą. Registratorius

turi bendradarbiauti su dabartiniu ir (arba) būsimu Registrantu, su būsimu Registratoriumi ir EURid visuose perkėlimo proceso etapuose.

Jei Registratorius nesilaiko šių įsipareigojimų, EURid turi teisę įvykdyti perkėlimą ir negali būti laikomas atsakingas už tai.

8.2 Registro užraktas

Bet kuriuo metu Registratorius turi galimybę užsakyti Registro užrakto paslaugą remiantis Nuostatu ir sąlygų 8.6 skirsniu ir Registranto extranete nustatyta tvarka (<https://secure.registry.eu>).

9 Straipsnis. PRIVATUMO POLITIKA

Registratorius įsipareigoja užtikrinti skaidrią privatumo politiką, atitinkančią nacionalinius, Europos ir tarptautinius duomenų apsaugą reglamentuojančius teisės aktus, ir apie tai informuoti savo Registrantus.

Registratorius privalo susilaikyti nuo nepageidaujamų elektroninio pašto žinučių siuntinėjimo (spam) esamiems ar potencialiems Registrantams, siekiant juos įtikinti naudotis siūlomomis paslaugomis. Tačiau esamų Registrantų kvietimas atnaujinti savo Domeno vardus ir papildomos informacijos apie teikiamas paslaugas tokiems Registrantams siuntimas nėra laikomas nepageidaujamų elektroninio pašto žinučių siuntinėjimu (spam).

Registratoriui draudžiama atskleisti informaciją apie savo Registrantus trečiosioms šalims, išskyrus kai tai yra daroma valstybės institucijų reikalavimu arba siekiant palaikyti EURid WHOIS funkciją.

Šiuo Registratorius yra skiriamas Duomenų tvarkytoju, kuris renka ir perduoda duomenis EURid kur pastarasis yra Duomenų valdytojas, kontroliuojantis Registranto Asmens duomenis, kuris pageidauja užregistruoti Domeno vardą arba atnaujinti registracijos periodą.

Dėl to Registratorius:

- a) Jeigu įsteigtas Europos Ekonominėje Erdvėje, privalo laikytis toje valstybėje narėje galiojančių teisės aktų, reglamentuojančių Asmens duomenų apsaugą, bei garantuoti, jog EURid nebus patrauktas atsakomybėn pagal trečiųjų šalių ieškinius dėl Asmens duomenų apsaugą reglamentuojančių teisės aktų pažeidimo vykdant šią Sutartį.
- b) Jeigu įsteigtas ne Europos Ekonominės Erdvės valstybėje, kuri yra paskelbta kaip užtikrinanti pakankamą apsaugos lygį Europos Komisijos sprendimu, priimtu vadovaujantis Direktyvos 95/46/ES 25 (6) straipsniu, dėl nacionalinių įstatymų ar tarptautinių įsipareigojimų, privalo laikytis toje jurisdikcijoje galiojančių teisės aktų, ir garantuoti, jog EURid nebus patrauktas atsakomybėn pagal trečiųjų šalių ieškinius dėl Asmens duomenų apsaugą reglamentuojančių teisės aktų pažeidimo vykdant šią Sutartį.
- c) Jeigu įsteigtas šalyje, nenurodytoje (a) arba (b) punktuose, privalo laikytis standartinių sutarties sąlygų, priimtų Europos komisijos 2001 m. gruodžio 27 d. Sprendimu 2002/16/ES, bei garantuoti, jog EURid nebus patrauktas atsakomybėn pagal trečiųjų šalių ieškinius dėl sutartinių prievolių pažeidimo vykdant šią Sutartį.
- d) Jeigu yra įsteigtas JAV, privalo:
 - besąlygiškai laikytis „Safe Harbour Privacy“ principų, patvirtintų JAV Prekybos departamento, suteikiant pakankamą informaciją apie tai EURid; bei garantuoti, jog

EURid nebus patraukas atsakomybèn pagal trečiųjų šalių ieškinius dėl tokio principų pažeidimo vykdant šią Sutartį; arba

- įtvirtinti sutartines sąlygas, nurodytas (c) punkte, bei garantuoti, jog EURid nebus patraukas atsakomybèn pagal trečiųjų šalių ieškinius dėl sutartinių prievolių pažeidimo vykdant šią Sutartį.

10 Straipsnis. TRUKMÈ

Ši Sutartis yra sudaroma vienerių metų laikotarpiui, kuris pradamas skaičiuoti nuo Akreditacijos dienos ir baigia galioti paskutinę mėnesio, kuriame baigiasi metų terminas, dieną.

Pasibaigus šiam terminui Sutartis kiekvieną kartą bus pratęsiama dar vieneriems metams, jeigu nè viena iš šalių raštu nepraneša kitai šaliai ne mažiau kaip prieš 3 mėnesius iki Sutarties (pradinės ar pratęstos) pabaigos, jog ji nebenori pratęsti Sutarties.

11 Straipsnis. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

11.1. EURid registravimo įgalinimų nutraukimas

Ši Sutartis nustos galios nedelsiant, jeigu EURid dėl bet kokios priežasties nebegalės registruoti Domeno vardų. Registratorius negali patraukti EURid atsakomybèn dėl nuostolių, kylančių dėl tokio nutraukimo, išskyrus jeigu šis nutraukimas įvyksta dėl EURid didelio neatsargumo ar apgaulės.

EURid privalo nedelsiant informuoti Registratorių apie bet kokius jam žinomus faktus, kurie gali turėti pagrįstos įtakos EURid registravimo įgalinimams.

EURid sužinojus apie gresiantį jo registravimo įgalinimų nutraukimą imsis visų priemonių:

- palengvinti tolimesnį sutarčių, galiojančių įgalinimų nutraukimo dieną tarp EURid ir Registratoriaus, galiojimą ar jų perkėlimą;
- gauti įspėjimąjį laikotarpį prieš jo, kaip Registratoriaus, įgalinimų nutraukimą.

11.2. Sutarties pažeidimas

Jeigu Registratorius pažeidžia šią sutartį, įskaitant 2.3 skirsnį (be apribojimų), EURid išsiunčia el. pašto žinutę el. pašto adresu, Registratoriaus nurodytu Akreditavimo proceso metu, ir laišką registruotu paštu, primygtinai reikalaujant nutraukti Sutarties pažeidimus. EURid turi teisę nutraukti šią sutartį be įspėjimo ir be kompensacijos, jeigu Registratorius nereaguoja į įspėjimą ar nenutraukia pažeidimo veiksmų per 14 dienų nuo el. pašto žinutės išsiuntimo.

11.3. Bankrotas ar likvidavimas

Sutartis iš karto ir be kompensacijos nustos galios:

- Registratoriaus bankroto atveju; arba
- Registratoriui iškėlus bankroto arba restruktūrizavimo bylą; arba
- likvidavus Registratorių.

12 Straipsnis. REGISTRATORIAUS SUTARTIES NUTRAUKIMO PASEKMĖS

Sutarties nutraukimo atveju Registratorius privalo nedelsiant sumokėti visus iki nutraukimo atsiradusius įsiskolinimus.

EURid perkels visus Registratoriaus, su kuriuo sutartis buvo nutraukta, Domeno vardus, pagal pastarojo Registratoriaus ar asmenų, turinčių teisę jį atstovauti, prašymą, vienam ar keliems akredituotiems Registratoriams. Tokiu atveju EURid ims perkėlimo mokesį, nurodytą 6.1.3 straipsnyje, kurį nuskaitys nuo šios Sutarties 6.1 straipsnyje nurodytos išankstinės įmokos likučio. Bet kokia likusi suma bus sugražinta Registratoriui pradinio sutarties galiojimo termino pabaigoje arba, jei taikytina, galiojančio vienerių metų sutarties pratęsimo termino pabaigoje. Tačiau tokie gražinimai nebus atliekami iki 5 straipsnyje nurodyto saulėtekio periodo pabaigos.

Jeigu Sutartis yra nutraukiama ir Registratorius nesugeba atlikti Domeno vardų, kuriuos jis turi savo žinioje, perkėlimo kitam(-iems) Registratoriui(-iams) per vieną mėnesį nuo Sutarties nutraukimo, EURid privalo informuoti Registrantus, jog jų Domeno vardai pagal registravimo sutartį yra suspenduoti. Ši informacija bus el. paštu išsiųsta el. pašto adresu, Registratoriaus nurodytu registravimo proceso metu, ir bus paskelbta EURid interneto svetainėje ne vėliau kaip likus dviem mėnesiam iki jos įsigaliojimo. Tuo pat metu EURid privalo informuoti Registrantus, jog jie turi vieną mėnesį pasirinkti kitą Registratorių. EURid turi teisę pateikti sąskaitą už išlaidas, patirtas dėl tokio informavimo apie procesą, jeigu šios išlaidos viršija išankstinės įmokos likutį.

Registrantui pasirinkus kitą Registratorių, EURid ims atnaujinimo mokesčius iš Naujojo Registratoriaus, kai registracijos periodas, įgytas per buvusį Registratorių, pasibaigia. Registrantui nepaskyrus kito Registratoriaus, EURid, pasibaigus Domeno vardo registracijos galiojimo laikui, nutrauks registracijos galiojimą. Domeno vardas liks karantine iki vėlesnio iš nurodytų:

- tris mėnesius po pranešimo Registrantui, prašančio paskirti Naująjį Registratorių; arba
- du mėnesius po registracijos nutraukimo.

Tol, kol Domeno vardas yra karantine, Registrantas gali paskirti kitą Registratorių. Būsimasis Registratorius privalo nusiųsti motyvuotą prašymą tapti Naujuoju Registratoriumi ir atnaujinti, bet kurią EURid nutrauktą registraciją.

13 Straipsnis. TEISIŲ PERLEIDIMAS

Registratorius gali perleisti šia Sutartimi įgytas teises bei prisiimtus įsipareigojimus kitam Akredituotam Registratoriui, jeigu Registratorius raštu apie tai informuoja EURid ne vėliau kaip likus vienam mėnesiui iki perleidimo įsigaliojimo.

14 Straipsnis. GARANTIJOS

Registratorius privalo užtikrinti, jog EURid nebus patrauktas atsakomybėn pagal bet kokius teisminius ar neteisminius Registrantų ar trečiųjų asmenų reikalavimus, pareikštus EURid dėl pastarojo ar Registratoriaus siūlomų produktų ar paslaugų, įskaitant, bet neapsiribojant:

- pretenzijomis, susijusiomis su Registratoriaus sulaužyta sutartimi;

- reikalavimais, susijusiais su Domeno vardo registracijos, Registrantui ar trečiajam asmeniui, suteikimu ar nesuteikimu, atnaujinimu ar neatnaujinimu;
- reikalavimais, susijusiais su EURid, kaip Registratoriaus įgalinimų nutraukimu (nepaisant šios Sutarties 11.1 straipsnio);
- trečiosios šalies reikalavimais dėl teisių į Domeno vardą;
- reikalavimais, susijusiais su techniniais defektais ar trūkumais.

15 Straipsnis. KITA

15.1. Sutarties įtaka trečiosioms šalims

Ši Sutartis sukuria teises ir pareigas tik ją pasirašiusiems šalims, bet ne trečiosioms šalims. Trečiosios šalys neturi jokių teisių Registratoriaus ar EURid atžvilgiu.

15.2. Pakeitimai

Sutartis yra keičiama raštu abiejų šalių sutarimu, išskyrus kai ši Sutartis aiškiai nustato kitaip. Jei EURid prašo pakeisti šią Sutartį, ji turi informuoti Registratorių (įskaitant el.laišku ir (arba) pranešimu savo interneto svetainėje), o Registratorius laikomas pritaręs šiems pakeitimams, nebent jis raštu informuoja EURid apie nesutikimą ne vėliau kaip per 30 dienų nuo pranešimo.

Nepaisant ankstesnės pastraipos, EURid gali pakeisti taisykles, jeigu informuoja apie pakeitimus Registratorių ne vėliau kaip prieš 30 dienų pasikeitimams įsigaliojant. EURid privalo išsiųsti šią informaciją el. paštu naudojant Akreditacijos laikotarpiu Registratoriaus pateiktus el. adresais ir paskelbti EURid tinklalapyje.

15.3. Ginčai

Šiai Sutarčiai yra taikoma Belgijos teisė. Visi susiję ginčai, kylantys iš šios sutarties, bus sprendžiami Briuselio teismuose.

15.4. Intelektinė nuosavybė

Ši Sutartis neturi įtakos suinteresuotoms šalims priklausančių intelektualinės nuosavybės teisių statusui (o būtent, bet neapsiribojant, nė viena iš šalių nei perleidžia nuosavybę į jai priklausančias intelektualinės nuosavybės teises, nei jas licencijuoja).

15.5. EURid logotipo ir pavadinimo naudojimas

Ši Sutartis nesuteikia Registratoriui teisių naudoti EURid logotipą ar pavadinimą be aiškaus pastarojo sutikimo. EURid gali Registratoriui kurti specialius logotipus ir suteikti jam teisę jais naudotis. Esant vienam iš aukščiau nurodytų atvejų, EURid informuoja Registratorių.

Nutraukus Sutartį pagal 10, 11 ir 12 straipsnius, Registratorius privalo nutraukti bet kokį EURid logotipo, kurio naudojimui buvo gautas leidimas šio straipsnio ankstesnėje pastraipoje, naudojimą.

15.6. Registratoriaus interneto svetainė

Registratorius įsipareigoja nurodyti EURid tikslią savo interneto svetainės vietą, kur yra pateikiama nuoroda į Domeno vardo registravimą, ir kai registracijos administruojamos per svetainę, priklausančią tretiesiems asmenims, Registratorius laikomas atsakingu už visą šių asmenų svetainės

turinį. Abiem atvejais Registratorius privalo pateikti EURid tikslią nuorodą, kurioje svetainės dalyje yra patalpinta Domeno vardų Registracija. EURid turi teisę patalpinti šią nuorodą savo interneto svetainėje tam, kad Registrantas galėtų tiesiogiai susisiekti su Registratoriumi. EURid turi teisę atnaujinti šią nuorodą, jeigu ji tampa nebeaktyvi.

SAMPLE

EURid vardu

Registratoriaus vardu



Marc Van Wesemael

Generalinis direktorius

(Vardas, pavardė ir pareigos, data)

1 priedas: Registracijos ir atnaujinimo mokesčiai, galiojantys pasirašant šią Sutartį

1. Šios Sutarties tarp EURid ir Registratoriaus pasirašymo dieną mokestis už Domeno vardo Registravimą yra 4 EUR (neįskaitant PVM). Šis mokestis suteikia teisę naudotis Domeno vardu vienerius metus po jo užregistravimo.
2. Šios Sutarties tarp EURid ir Registratoriaus pasirašymo dieną mokestis už Domeno vardo atnaujinimą ar termino pratęsimą yra 3.75 EUR (neįskaitant PVM).
3. Mokestis už Domeno vardo perkėlimą, aprašytą Registracijos tvarkos 10.1 ir 10.2 skirsniuose, yra 4 EUR (neįskaitant PVM) už vieną Domeno vardą.
4. Mokestis už Registro užraktą, aprašyta Nuostatų ir sąlygų 7 skirsnyje, yra 10 EUR (neįskaitant PVM) už Domeno vardą.
5. Mokestis už didelio kiekio Domeno vardų perkėlimą esant Registratoriaus reikalavimu yra 0,25 EUR (neįskaitant PVM) už vieną, tačiau minimali sandorio suma negali būti mažesnė kaip 500 EUR (neįskaitant PVM).
6. Mokestis už Domeno vardo pakartotinį aktyvavimą, kuris buvo patalpintas į karantiną, yra 3.75 EUR (neįskaitant PVM). Domeno vardas, kuriam buvo karantino laikotarpis, gali būti pakartotinai aktyvuotas per 40 dienų nuo jo ištrynimo.
7. Mokestis už Domeno vardo pakartotinį aktyvavimą, kuris buvo patalpintas karantiną ir kurį norima perkelti naujam Registratoriui yra 4 EUR (neįskaitant PVM). Domeno vardas, kuriam buvo karantino laikotarpis, gali būti pakartotinai aktyvuotas per 40 dienų nuo jų ištrynimo.